

EDTNA | ERCA

JOURNAL

Januar - März 2006 XXXII 1

INHALTSVERZEICHNIS

Official Journal of the European Dialysis and Transplant Nurses Association, European Renal Care Association
XXXII-1, Deutsche Ausgabe

Journal Editor
Anna Marti i Monros
Hospital General Avenuda Tres Cruces
S/N 46014 Valencia - Spain
tel. & fax +34/96 1972 185
106111-2270@compuserve.com

European Editorial Board
German Edition: ISSN 1019-0856
Responsible editor: Kai-Uwe Schmieder
Monumentenstr. 24 - 10965 Berlin - Germany
kaischmieder@online.de

English Edition: ISSN 1019-083x
Responsible editor: Helen Noble
94 Horn Lane - Woodford Green
Essex, IG8 9AH - England
tel. +44/020 8506 1261 • fax +44/020 8504 3593
helen.noble3@btopenworld.com

French Edition: ISSN 1019-0848
Responsible editor: Bertrand Belot
26 rue Le Corbusier
1208 Genève - Switzerland
tel. & fax +41 /22 347 01 84
cathber@bluewin.ch

Dutch Edition: ISSN 1019-0864
Responsible editor: Freddy Hardy
Kruisheideweg 52A - 3520 Zonhoven - Belgium
tel. +32/11 30 97 37 • fax +32/11 30 97 28
freddy.hardy@virgajesse.be

Spanish Edition: ISSN 1019-0872
Responsible editor: María Jesús de la Torre Peña
Centro de Hemodiálisis Santa Catalina
Carretera de Córdoba nº 2 - 23005 Jaén - Spain
tel. +34/616486368
maria.delatorre@tiscali.es

Italian Edition: ISSN 1019-0880
Responsible editor: Ilaria de Barbieri
via San Pietro 135/9 - 35139 Padova - Italy
tel. 0039 049 8754366 • cell. 0039 347 6020965
iladeba@alice.it

Greek Edition: ISSN 1019-0888
Responsible editor: Anastasia Liossatos
General District Hospital of Kefalonia
Argostoli Souidias 28100 - Kefalonia - Greece
tel. +30 697 349 1583 • fax +30 267 102 4660
alios@acn.gr

Journal Advertising Management
EDTNA|ERCA Head Office Secretariat
24, rue Chauchat - 75009 Paris - France
tel. +33 (0) 1 53 85 82 69 • fax +33 (0) 1 53 85 82 83
info@edtna-erca.org • www.edtna-erca.org

EDTNA|ERCA Journal is published four times a year in seven languages indicated above and delivered to all EDTNA|ERCA members. Individual non-members or institutional subscription requests are to be sent to the EDTNA|ERCA Head Office Secretariat, 24 rue Chauchat, 75009 Paris, France, tel. +33 (0) 1 53 85 82 69, fax +33 (0) 1 53 85 82 83, e-mail: info@edtna-erca.org. Yearly subscription is 44 EURO (Europe) or 63 EURO (Overseas) and is payable to the EDTNA|ERCA bank account: Union Bank of Switzerland, Pilatusstrasse 8, 6002 Luzern, Switzerland. Account N° 0248.570.023.6EZ, SWIFT code: CHZH60A, IBAN CH47 0024 8248 5700 236E Z. Changes of address are to be directed to the Head Office too. Papers submitted for publication in the Journal must conform to Instructions for Authors and are to be sent to the Journal Editor. Opinions, views, statements and comments that are expressed by authors are solely their own. These expressions do not necessarily concur with the positions and/or opinion of the EDTNA|ERCA. All the divergent opinions and commentary are encouraged and welcomed. All letters to the Editor having been submitted for publication will be published unless otherwise stated. EDTNA|ERCA Journal content can be found on our Internet Homepage: www.edtna-erca.org. Das EDTNA|ERCA Journal ist elektronisch über ausgewählte Datenbanken zu beziehen, die an EBSCO Publishing angeschlossen sind. EBSCO Publishing bietet Datenbanken mit Volltext- und bibliographischen Suchmöglichkeiten für akademische, medizinische und öffentliche Bibliotheken per Abonnement. Das Bibliothekspersonal hat über die EBSCO Suchmaschine Zugriff auf Journale, Bücher aus Literaturhinweisen, Magazine und Zeitungen. © 2006 European Dialysis and Transplantation Nurses Association-European Renal Care Association.

F-TWEE publishers
Kuiperskaai 6, 9000 Ghent, Belgium
tel.: +32/9 265 97 20
fax: +32/9 265 97 22
www.f-twee.be

LISTED IN:
- EMBASF/Excerpta Medica
- CINAHL
- British Nursing Index
- International Nursing Index
- Index Medline
- CUIDEN

EDITORIAL	2
Editorial Advisory Board	3
ARTIKEL	
Das EDTNA/ERCA Research Board: Forschungsaktivitäten und Ergebnisse	4
<i>M. Harrington, M. Elseviers, J.-Y. De Vos, A. Zampieron, P. Ormandy, T. Kafka</i>	
Vergleich der nephrologischen Pflegepraxis in Europa: Zentren- und Patientencharakteristika	8
<i>M. Elseviers, J.-Y. De Vos, M. Harrington, A. Zampieron, P. Ormandy, T. Kafka</i>	
Die Entwicklung von Indikatoren zur Bestimmung der Unterschiede bei pflegerischen Maßnahmen innerhalb Europas	14
<i>A. Zampieron, M. Elseviers, P. Ormandy, H. Vlamincq, J.-Y. De Vos, T. Kafka, E. Lindley, M. Harrington</i>	
Die europäische Praxis in der Hämodialyse: Ergebnisse des EPD	21
<i>J.-Y. De Vos, M. Elseviers, M. Harrington, A. Zampieron, H. Vlamincq, P. Ormandy, T. Kafka</i>	
Technische Aspekte der Hämodialysebehandlung: vergleichende Ergebnisse aus Schottland und Belgien	25
<i>J. Wright, M. Harrington, L. Picavet, J.-Y. De Vos, M. Elseviers</i>	
Die Datenbank zur europäischen Praxis in Belgien	29
<i>L. Picavet, S. Boullé, J.-Y. De Vos, M. Elseviers</i>	
Die Transplantationspraxis in Europa: Selektion der Patienten	35
<i>T. Kafka, J.-Y. De Vos, M. Elseviers, A. Zampieron, P. Ormandy, M. Harrington</i>	
Praxis der Infektionskontrolle in Europa: Ergebnisse des EPD	41
<i>J.-Y. De Vos, M. Elseviers, M. Harrington, A. Zampieron, H. Vlamincq, P. Ormandy, T. Kafka</i>	
Europäische Studie zur Epidemiologie und zum Management der Hepatitis C Virus (HCV) Infektion der Hämodialysepopulation – Teil 3: Prävalenz und Inzidenz	45
<i>A. Zampieron, H. Jayasekera, M. Elseviers, E. Lindley, J.-Y. De Vos, R. Visser, M. Harrington</i>	
Serokonversion von HCV negativen Patienten: Eine europäische Studie zur Epidemiologie und Behandlung von HCV Hämodialysepatienten	48
<i>A. Zampieron, H. Jayasekera, M. Elseviers, E. Lindley, J.-Y. De Vos, M. Harrington, P. Ormandy</i>	
Die Organisation der pädiatrischen nephrologischen Pflege in verschiedenen europäischen Ländern: Ergebnisse des PAC Projekts	54
<i>J. Knoll, A. Demol, M. Elseviers, M. Harrington, J.-Y. De Vos, A. Zampieron, P. Ormandy, T. Kafka</i>	
Die Pflege des pädiatrischen Gefäßzugangs in Europa: Ergebnisse des PAC Projekts	60
<i>A. Demol, J. Knoll, M. Elseviers, M. Harrington, J.-Y. De Vos, A. Zampieron, P. Ormandy, T. Kafka</i>	
Eine neue Internetressource für Patienten mit chronischer Nierenkrankheit	66
<i>P. Ormandy, H. Vlamincq, M. Harrington, M. Forest, R. Visser</i>	